ANOIA

*

NOTES SOBRE EL RIU

personalitat fluvial

1) el dret a fluir;

2) el dret a respectar els seus cicles;

3) el dret a protegir i preservar la seva evolució natural;

4) el dret a mantenir la seva biodiversitat natural;

5) el dret a complir les seves funcions essencials dins del seu ecosistema;

6) el dret a mantenir la seva integritat;

7) el dret a estar fora de la contaminació;

8) el dret a regenerar i restaurar;

9) el dret a demandar.

Les nou lleis del riu Magpie al Canadà

Traduït per Softcatalà

river personhood

1) the right to flow;

2) the right to respect for its cycles;

3) the right for its natural evolution to be protected and preserved;

4) the right to maintain its natural biodiversity;

5) the right to fulfil its essential functions within its ecosystem;

6) the right to maintain its integrity;

7) the right to be safe from pollution;

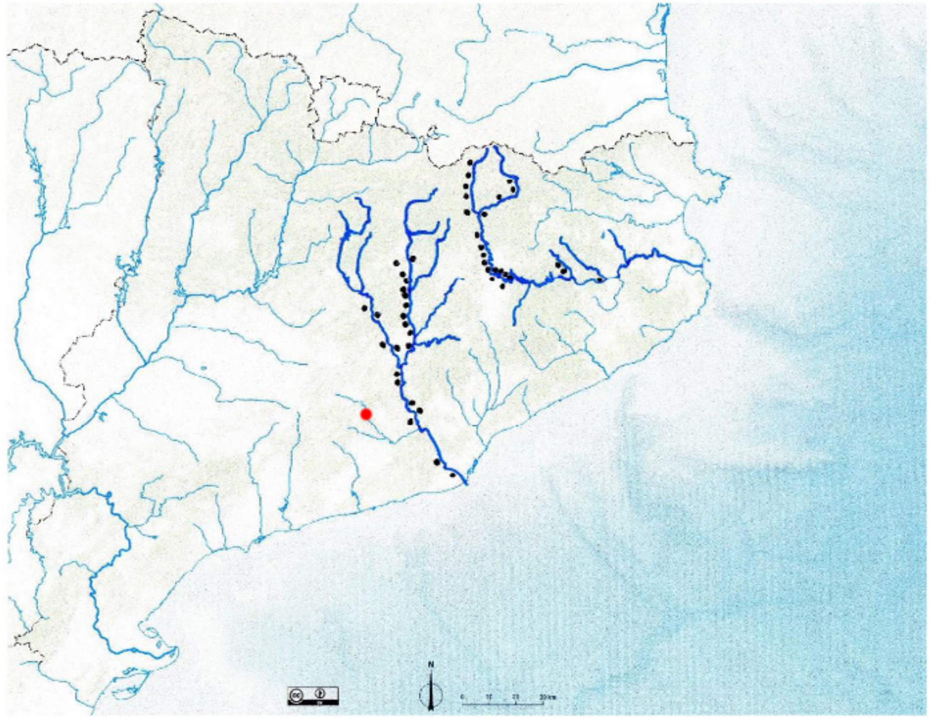
8) the right to regenerate and be restored;

9) the right to sue.

The nine laws of the Magpie river in Canada







MAPA 1. Les principals colònies de Catalunya. Mapa extret de l'Institut cartogràfic de Catalunya i elaboració pròpia.


Colonia Marsal
VALLBONA









un dels rius més contaminats d'Europa

Com es troba la biodiversitat a l'Anoia?

L'any passat va sortir un informe sobre la biodiversitat a Catalunya i assenyalava que, amb diferència, els ecosistemes més afectats són els aquàtics. Un 50% de les espècies d'aquests ecosistemes estan disminuint, perquè els rius són el resultat de tota la gestió ambiental que es fa al país. Si hi ha contaminació urbana o industrial, o bé els pesticides que es puguin utilitzar en agricultura, totes aquestes accions, acaben repercutint al riu. Sí que en els últims 30 o 40 anys, amb la integració a la UE, s'han anat aplicant algunes normatives i s'han constituït moltes depuradores. L'excepció, que nuclis aïllats i poblacions de menys de 2.000 habitants en general no les tenen. Tot i que hi ha una pla, que havia de culminar el 2021, per a garantir el sanejament del 100% de les aigües residuals de Catalunya, encara queda camí per fer.

Veiem salzes que han sortit on abans no hi havia res. Quina ha estat la història de la recuperació del riu?

Es va descontaminar el sòl, es va reestructurar el canal del riu i es va emular una terrassa. Es va revegetar també i ara el riu es va "naturalitzant". Es creen microambients i apareixen noves espècies, com ara plantes aquàtiques i insectes.

També hi ha espècies invasores.

La canya americana n'és una. És invasora i molt agressiva. Hi ha processos de recolonització per part d'espècies invasores i els processos de restauració ecològica han de tenir un seguiment i és molt important que es faci al riu Anoia.

Hi ha trams del riu on el curs és extremadament estret.

El riu té un component estacional molt gran. El cabal és petit i en alguns punts és de mig metre cúbic per segon de mitjana, o 0,7 a Martorell. Porta poca aigua i depèn molt de la pluja i té una conca petita, coincideix amb la forma de la comarca gairebé. Molts estius s'ha assecat i, en canvi, tenim riuades extraordinàries quan hi ha pluges torrencials, com amb el 'Glòria'. Van ser més de 130 litres per metre quadrat. I l'abril del 2020 també. Aquest és un dels riscos dels rius mediterranis: clima sec, però règim torrencial. Això s'accentua a València i l'Ebre, on en 24 hores tenen rècords mundials de precipitació gairebé. Casos també com les lleres desbordades, amb exemples catastròfics com la Tordera fa un any.

one of the most polluted rivers in Europe

How is biodiversity in the Anoia?

Last year, a report was produced on biodiversity in Catalonia and noted that, by far, the most affected ecosystems are aquatic. 50% of the species in these ecosystems are decreasing, because rivers are the result of all the environmental management in the country. If there is urban or industrial pollution, or if pesticides can be used in agriculture, all these actions end up having an impact on the river. In the last 30 or 40 years, with EU integration, some regulations have been implemented and many sewage treatment plants have been set up. The exception, which isolated localities and populations of less than 2,000 inhabitants generally do not have them. Although there is a plan, which was to be completed in 2021, to ensure the 100% sanitation of the waste water in Catalonia, there is still a lot to be done.

We saw willows coming out where there was nothing before. What was the story of the river's recovery?

The soil was decontaminated, the river channel restructured and a terrace emulated. It was also replanted and now the river is „naturalizing". Microenvironments are recreating and new species appear, such as aquatic plants and insects.

There are also invasive species.

The giant cane is one. It is invasive and very aggressive. There are processes of recolonization by invasive species and ecological restoration processes must be monitored and it is very important that this is done on the Anoia River.

There are stretches of the river where the course is extremely narrow.

The river has a large seasonal component. The flow is small and at some points is half a cubic meter per second on average, or 0.7 in Martorell. It carries little water and is heavily dependent on rain and has a small basin, corresponding to the form of the comarca almost. Many summers have dried up, and instead we have extraordinary floods when there are torrential rains, as with ‚Glory'. They were over 130 litres per square meter. And April 2020, too. This is one of the risks of the Mediterranean rivers: dry climate, but torrential regime. This is accentuated in Valencia and Ebro, where in 24 hours they have world records of almost precipitation. Cases such as overflowed lunds, with catastrophic examples such as the Tordera a year ago.

Com són les crescudes? Com es poden calcular?

Hi ha el que s'anomena períodes de retorn. Hi ha petites crescudes cada dos o tres anys; les mitjanes, cada deu; i aleshores, les grans o extraordinàries, cada cent o cinc-cents anys, respectivament. Quan es fan preses o ponts, cal calcular períodes de retorn en mil anys.

Cal anar fins al primer Ramon Berenguer?

A molts pobles veiem marcats, en viles medievals, fins on han arribat les crescudes. Els pobles no estan construïts a les lleres. Va ser al segle XX quan es van construir barris sencers a zones inundables, i d'aquí tenim desgràcies com les de 1962 al Vallès. Almenys, amb l'actuació aquí a l'Anoia s'ha alliberat la zona de construccions il·legals. A les caminades veurem on es va arribar en algunes de les riuades. Te n'adones de com seria d'important la riuada.

La millora relativa del riu de la que parlem, com s'ha notat?

Per exemple, en l'aparició d'organismes com els macroinvertebrats. Malgrat el nom, són organismes força petits, però visibles. Un dels mecanismes amb els quals es mesura la qualitat de l'aigua són bioindicadors com la presència dels macroinvertebrats, a més de les mesures químiques. La qüestió és que aquestes mesures poden variar molt segons el punt on es fan; els bioindicadors, com aquests organismes, tenen el valor de donar-nos pistes sobre la tolerància a la contaminació. Hi ha organismes que són molt tolerants a la contaminació, i que encara que vegis l'aigua neta, vol dir que hi ha abocaments de tant en tant; en canvi, hi ha organismes d'aquests que tenen poca tolerància a la contaminació. I aquestes darreres espècies les comencem a trobar en alguns trams de l'Anoia. Què vol dir? Que l'estat del riu és millor, arran de la depuradora i el col·lector. I això no és obstacle perquè en alguns trams la qualitat sigui dolenta. Alguns collectors d'aigües pluvials, quan plou molt, acaben abocant l'aigua de la pluja, però també destapen les tovalloletes.

Així i tot l'assignatura pendent del riu Anoia son els peixos, l'últim informe sobre peixos de riu a Catalunya mostra tot el tram mig de l'Anoia, des de Jorba fins a Cabrera d'Anoia, com un riu sense peixos, o sigui que falta una part fonamental de l'ecosistema. Això es degut a les petites preses i rescloses que trobem en aquest tram, que impedeixen la lliure circulació de peixos.

Extractes de la publicació a AnoiaDiari
https://anoiadiari.cat/entrevista/robin-corria-assignatura-riu-anoia-peixos/

Robin Corrià: „L'assignatura pendent del riu Anoia són els peixos"
Entrevistem Robin Corrià, biòleg ambiental

Dimarts, 4 maig 2021. 03:00. Francesc Vilaprinyó i Albareda

What are the floods like? How can they be calculated?

There are what are called return periods. There are small floods every two or three years; average ones every ten; and then, the large or extraordinary ones every hundred or five hundred years, respectively. When dams or bridges are made, return periods must be calculated in a thousand years.

Should we go to the first Ramon Berenguer?

In many villages we see marked, in medieval villages, how far the floods have come. The villages are not built on the riverbeds. It was in the 20th century when entire neighborhoods were built in flood zones, and from there we have misfortunes like those of 1962 in the Vallès. At least, with the action here in Anoia, the area of illegal constructions has been liberated. In the walks we will see where it arrived in some of the floods. You realize how important the flood would be.

How can we notice the relative improvement of the river we are talking about?

For example, in the appearance of organisms such as macroinvertebrates. Despite the name, they are quite small but visible organisms. One of the mechanisms by which water quality is measured are bioindicators such as the presence of macroinvertebrates, in addition to chemical measurements. The point is, these measures can vary greatly depending on where they are made; Bioindicators, like these organisms, have the value of giving us clues about pollution tolerance. There are organisms that are very tolerant of pollution, and that even if you see clean water, it means that there are occasional spills; instead, there are organisms of these that have little tolerance for pollution. And we are beginning to find these last species in some sections of the Anoia. What means? That the state of the river is better, as a result of the treatment plant and the collector. And this is not an obstacle because in some sections the quality is bad. Some rainwater collectors, when it rains a lot, end up pouring rainwater, but they also uncover the wipes.

Yet the pending subject of the Anoia River is the fish, the last report on river fish in Catalonia shows the entire middle stretch of the Anoia, from Jorba to Cabrera d'Anoia, as a river without fish, so a fundamental part of the ecosystem is missing. This is due to the small dams and locks we find on this stretch, which prevent the free movement of fish.

Excerpts from the publication in AnoiaDiari
https://anoiadiari.cat/entrevista/robin-corria-assignatura-riu-anoia-peixos/

Robin Corrià: „The pending subject of the Anoia river is fish"
We interview Robin Corrià, environmental biologist

Tuesday, May 4, 2021. 3 p.m. Francesc Vilaprinyó i Albareda

Translated with https://www.softcatala.org/traductor/


ANOÍA

autodefensa medioambiental

Extracción de diferentes capas de subsuelo, la realización de análisis y detección de elementos nocivos en el terreno

Desarrollado por El Instituto para la Monitorización Vecinal de Espacios Contaminados
Manual: https://regist.ro/?subterraneo







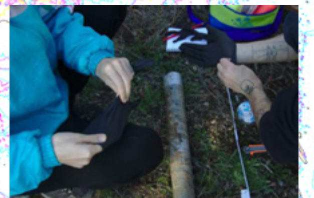


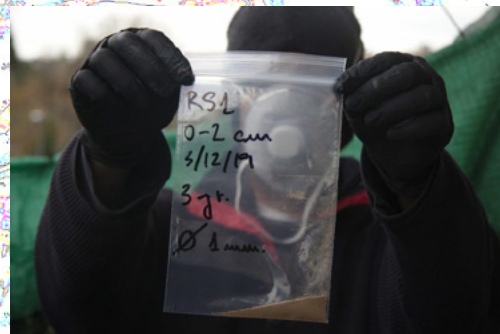


environmental self defense

Extraction of different subsoil layers, performing analysis and detection of harmful elements in the ground.

Developed by The Institute for Neighborhood Monitoring of Contaminated Spaces I.M.V.E.C
Manual: https://regist.ro/?subterraneo















rivs de Catalunya

La brutícia i mal estat del riu Anoia no és un cas aïllat al conjunt de la xarxa fluvial de Catalunya. De fet, la normativa europea marca que l'any 2015 ja s'hauria d'haver assolit una qualitat de les masses d'aigua de 3 sobre 5 al 100% de rius i llacs. A Catalunya, però, aquesta xifra no es va assolir el 2015 ni s'està assolint actualment. Ara mateix només el 40% de masses d'aigua del país tenen aquest aprovat de la normativa europea i s'ha fixat el 2027 per aconseguir el 100%. I el riu Anoia, com dèiem, no n'és una excepció. Així ho reflecteix també l'estudi presentat dimecres 16 de febrer a la Biblioteca per l'Associació Hàbitats i FemLab, que conclou que la qualitat ecològica i biològica del riu és dolenta.

Excerpts from the publication on Veuanoia.cat

„El riu Anoia millora però continua suspenent en qualitat de l'aigua"

25/02/2022
Marc Vergés Albareda

rivers of Catalunya

The dirt and poor condition of the river Anoia is not an isolated case in the whole river network of Catalonia. In fact, European regulations state that by 2015, water quality should have reached 3 out of 5 in 100% of rivers and lakes. In Catalonia, however, this figure was not reached in 2015 nor is it currently being reached. Right now, only 40% of the country's water bodies have it approved by European regulations, and 2027 is set to reach 100%. And the Anoia River, as we said, is no exception. This is also reflected in the study presented on Wednesday 16 February in the Library by the Habitats and FemLab Association, which concludes that the ecological and biological quality of the river is poor.

Extractes de la publicació a Veuanoia.cat

„The Anoia River improves but continues to fail in water quality"

25/02/2022
Mark Verge Albared

ciencia ciutadana

RiuNet és una eina educativa interactiva que guia a qualsevol ciutadà en la diagnosi de l’estat hidrològic i ecològic d’un riu. Al mateix temps, és un projecte de ciència ciudatana ja que proporciona dades científiques als investigadors del Grup de Recerca Freshwater Ecology, Hydrology and Management (FEHMlab) del Departament de Biologia Evolutiva, Ecologia i Ciències Ambientals de la Universitat de Barcelona.

RiuApp baixa: https://play.google.com/store/apps/details?id=edu.ub.riunet&gl=US

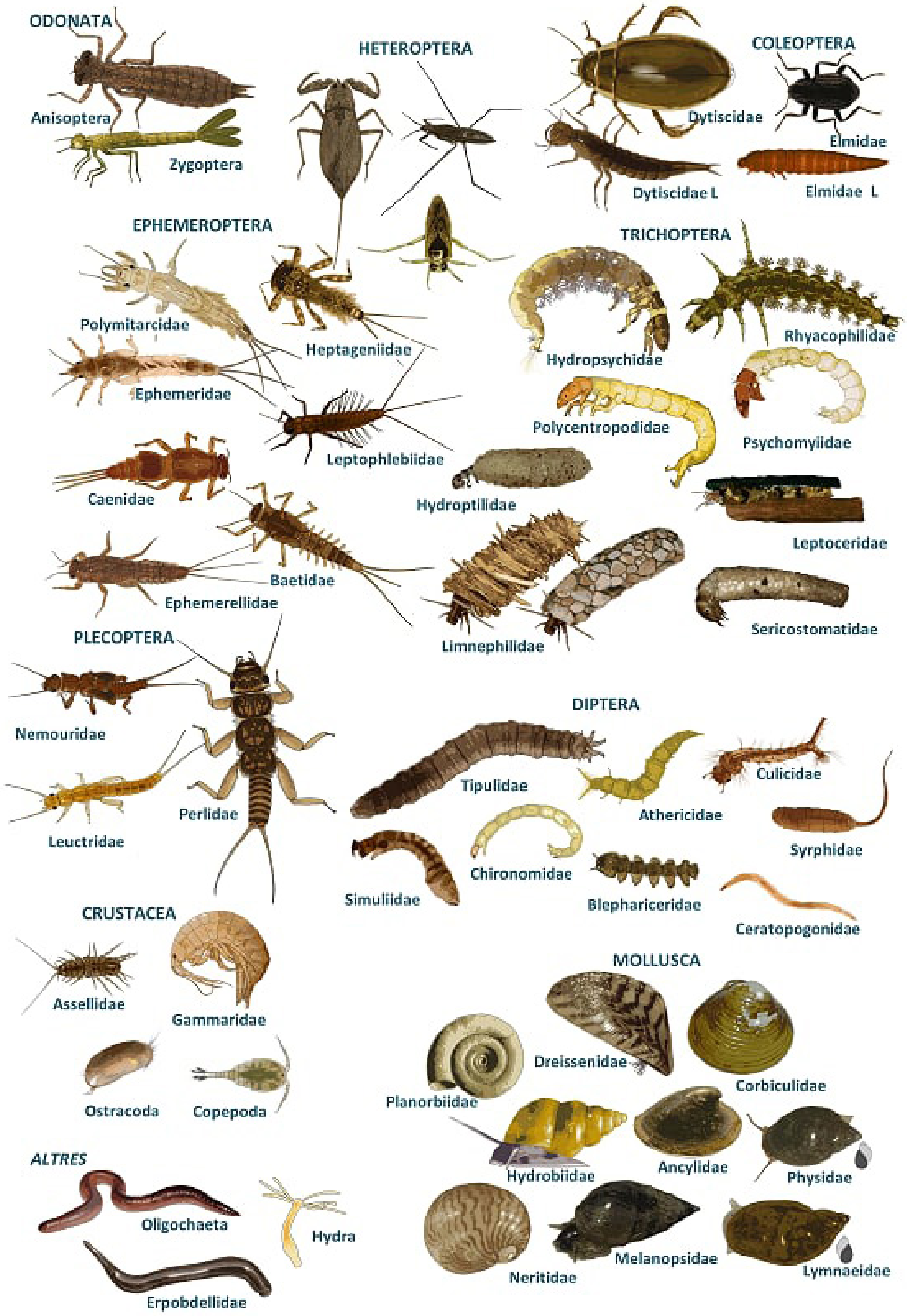
Grups i famílies de macroinvertebrats que RiuNet utilitza com a bioindicadors

citizen Science

RiuNet is an interactive educational tool that guides any citizen in the assessment of the hydrological and ecological status of a river. At the same time, it is a Citizen science project since it provides scientific data to the researchers of the Freshwater Ecology, Hydrology and Management Research Group (FEHMlab) of the Department of Evolutionary Biology, Ecology and Environmental Sciences of the University of Barcelona.

Groups and families of macroinvertebrates that RiuNet uses as bioindicators

RiuApp download: https://play.google.com/store/apps/details?id=edu.ub.riunet&gl=US



observacions: invertebrats

observations: macroinvertebrates













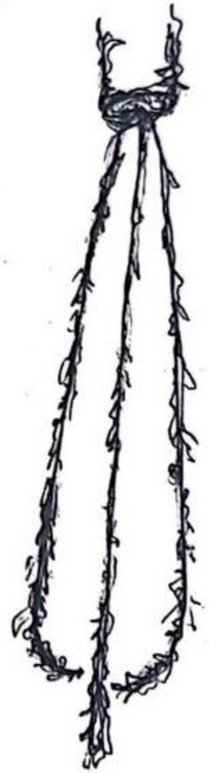




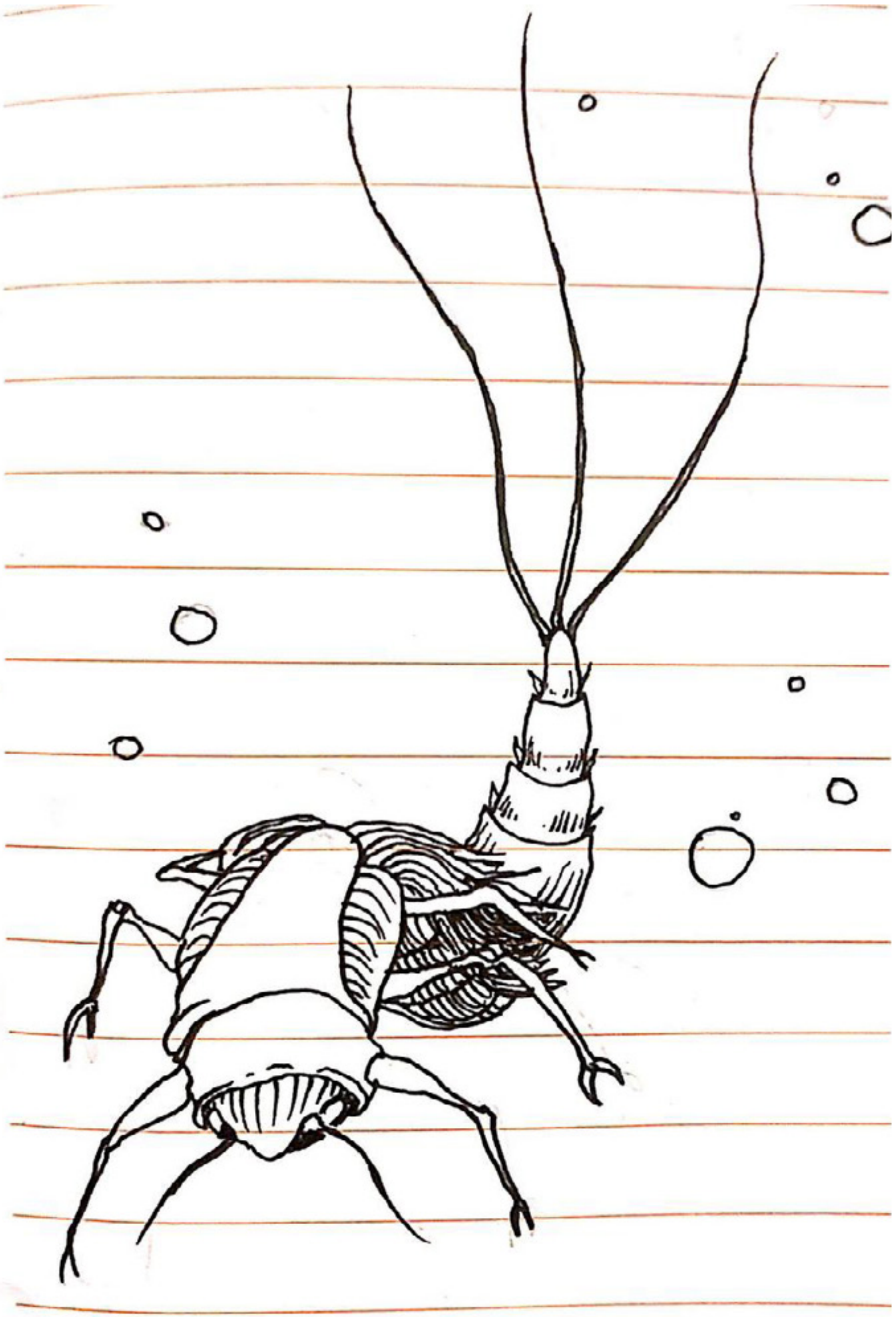








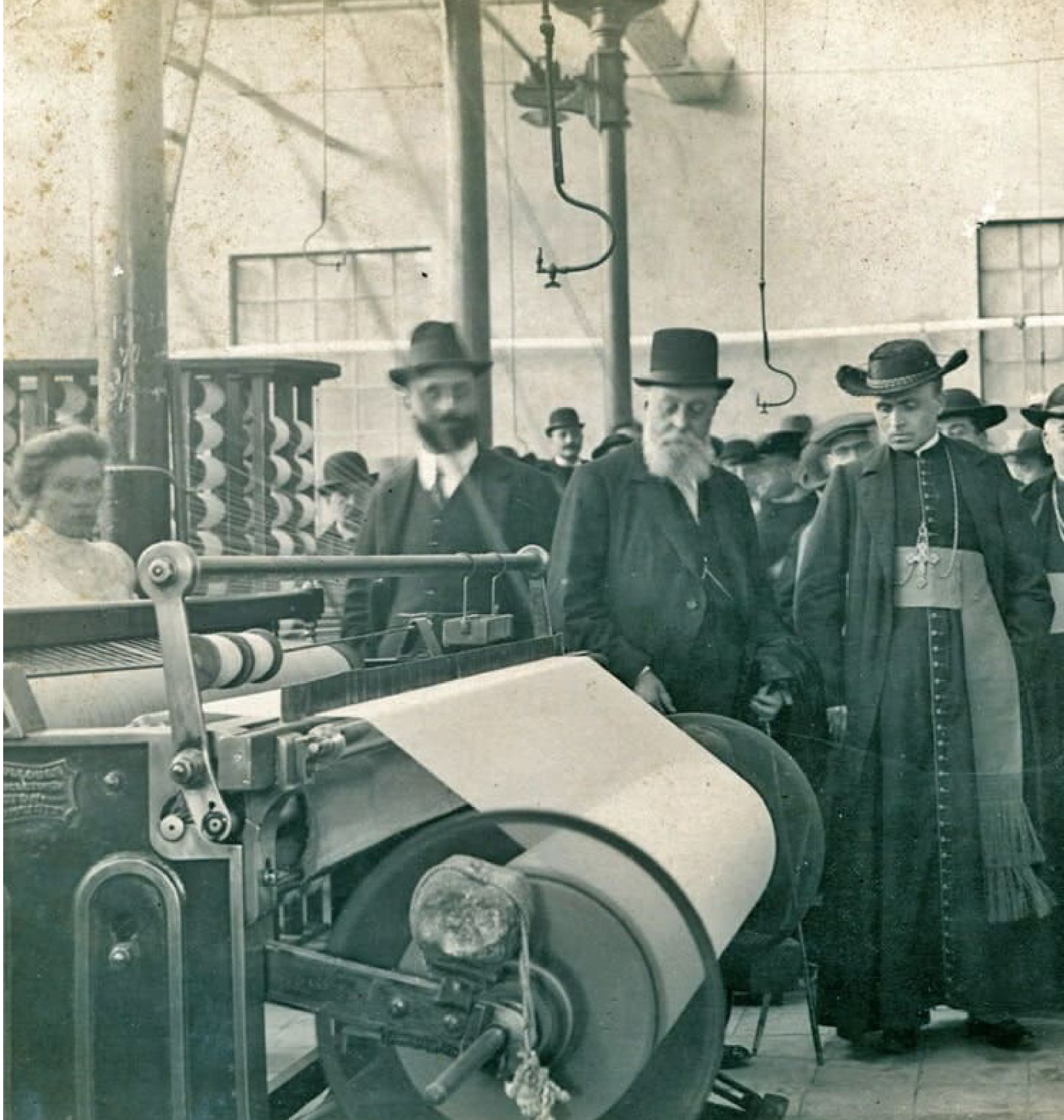
Dibuix per: Janka
Drawings by Janka



Dibuix per: Stachu
Drawings by Stachu







tortuga de rierol

Les avaluacions morfològiques i fisiològiques revelen que la tortuga d'aigua dolça (Mauremys leprosa) pot florir en condicions molt degradades.

Vam comparar dues poblacions de la terrapina clavada (Mauremys leprosa) en una àrea relativament prístina (piemont de la muntanya Atlas) enfront d'una àrea contaminada extremadament degradada (postes d'una gran ciutat) al Marroc. Tots els proxis morfològics i fisiològics van demostrar que les tortugues eren capaces de fer front a un hàbitat molt contaminat. La densitat de població, la mida del cos i la condició del cos eren més altes en els clavegueram, probablement a causa de la disponibilitat permanent d'aigua i aliments associada amb residus humans. Els marcadors d'estrès (p. ex. glucocorticoides) proporcionaven resultats complexos que probablement reflectien la capacitat de les tortugues per respondre a diversos estressants. Els paràmetres reproductius (nivell de testosterona, índexs de vitel·logènesi) eren més baixos en l'àrea relativament pristina.

La imatge general enganyosa proporcionada per aquestes anàlisis pot ocultar el desastrós impacte humà en els rius. De fet, Mauremys leprosa és l'únic vertebrat aquàtic capaç de sobreviure en les clavegueram, i per tant, podria ser un indicador pertinent de la qualitat de l'aigua, sempre que es consideri la complexitat de les respostes ecofisiològiques.

Chemosphere
Volum 220, abril 2019, pàgines 432-441
Autors: Mohamed Said EL Hassani, El Mouden El Hassan, Tahar Slimani, Xavier Bonnet

Traduït per Softcatalà

spanish pond turtle

Morphological and physiological assessments reveal that freshwater turtle (Mauremys leprosa) can flourish under extremely degraded-polluted conditions.

We compared two populations of the stripe necked terrapin (Mauremys leprosa) in a relatively pristine area (piedmont of the Atlas mountain) versus an extremely degraded-polluted area (sewers of a large city) in Morocco. All morphological and physiological proxies showed that turtles were able to cope remarkably well with highly degraded-polluted habitat. Population density, body size, and body condition were higher in the sewers, likely due to permanent water and food availability associated with human wastes. Stress markers (e.g. glucocorticoids) provided complex results likely reflecting the capacity of turtles to respond to various stressors. Reproductive parameters (testosterone level, indices of vitellogenesis) were lower in the relatively pristine area.

The deceptive overall image provided by these analyses may hide the disastrous human impact on rivers. Indeed, Mauremys leprosa is the only aquatic vertebrate able to survive in the sewers, and thus, might nonetheless be a pertinent indicator of water quality, providing that the complexity of eco-physiological responses is considered.

Chemosphere
Volume 220, April 2019, Pages 432-441
Authors: Mohamed Said EL Hassani, El Mouden El Hassan, Tahar Slimani, Xavier Bonnet

autodefensa medioambiental

Sensor de Conductividad Coqui

Sep 21, 2020

Tercera Hora Abierta en la que guiaremos a las participantes en la construcción de un sensor de conductividad sonoro para la iniciación a la investigación ambiental. Una herramienta didáctica a caballo entre la ciencia vecinal y la música electrónica

https://imvec.tech

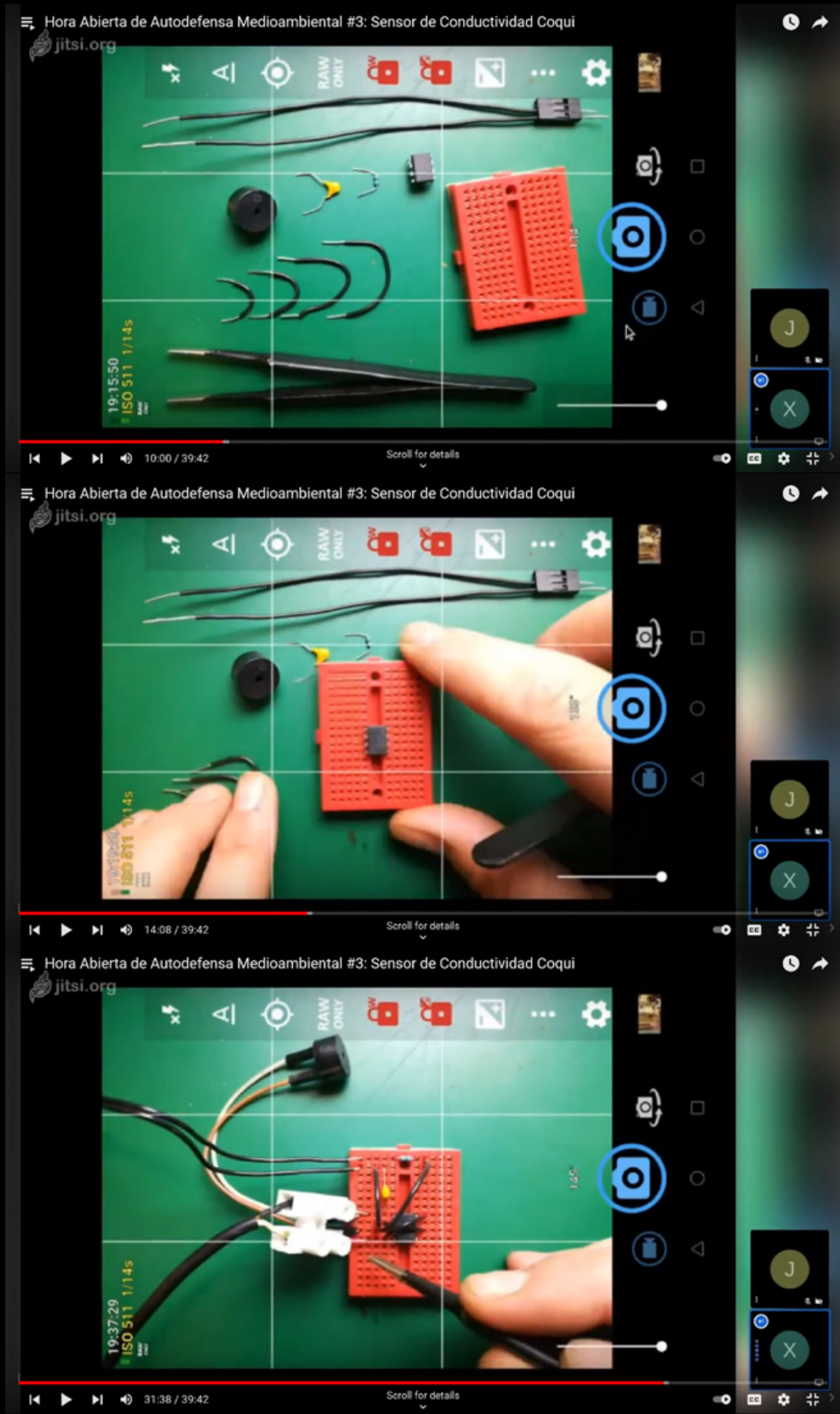
environmental self defense

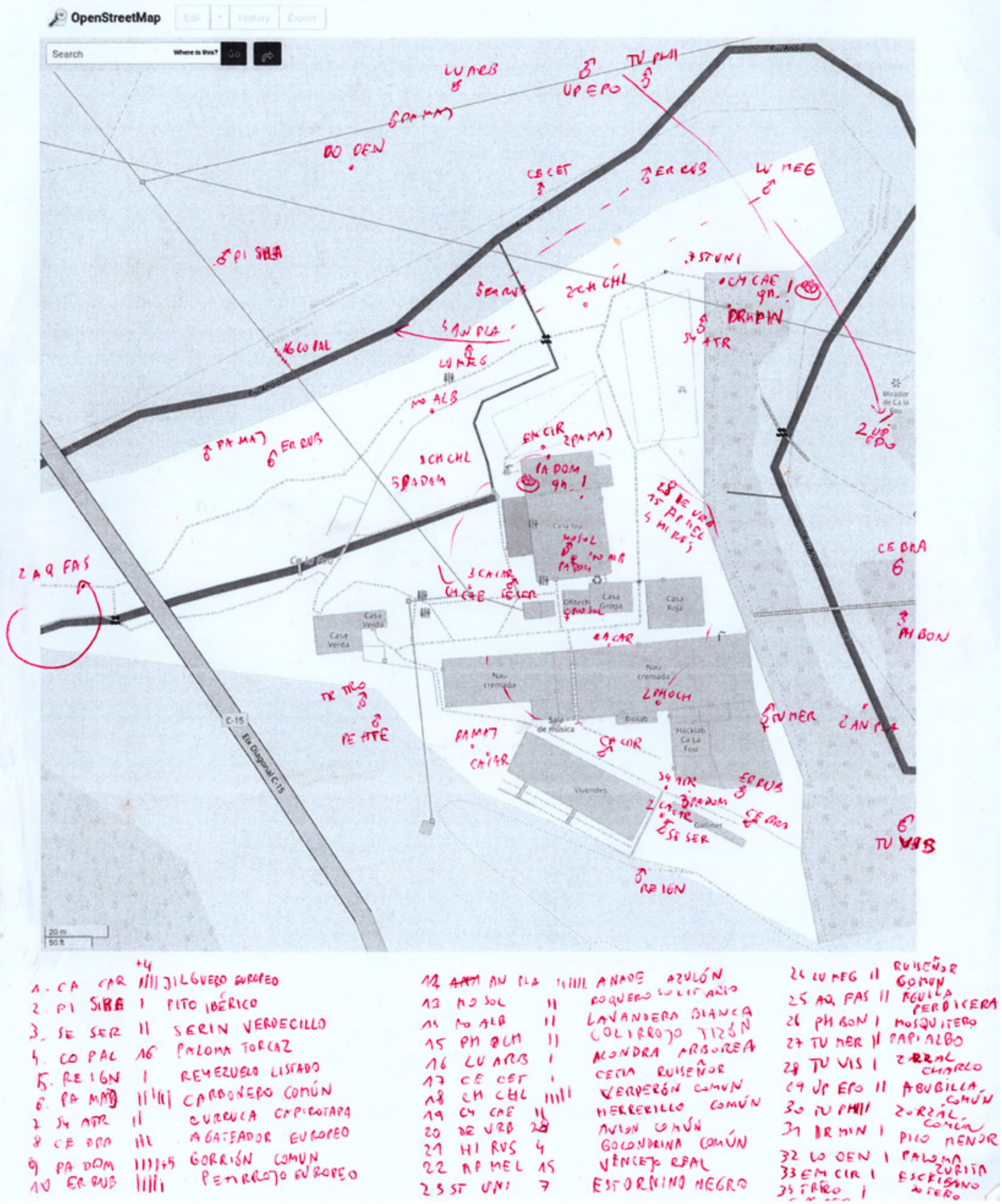
Coqui Conductivity Sensor

Sep 21, 2020

Third Open Hour in which we will guide the participants in the construction of a sound conductivity sensor for the initiation to environmental research. A didactic tool halfway between neighborhood science and electronic music.

https://imvec.tech





Observacions: ocells

El riu està habitat per molts ocells: blauets, rossinyols o ànecs collverds. Moltes altres espècies viuen als edificis de Calafou i altres estan amagades a la vegetació circumdant i són més fàcils d'escoltar que de veure. En comptar aquests ocells, el mètode cartogràfic és útil - aplicant observacions al mapa.

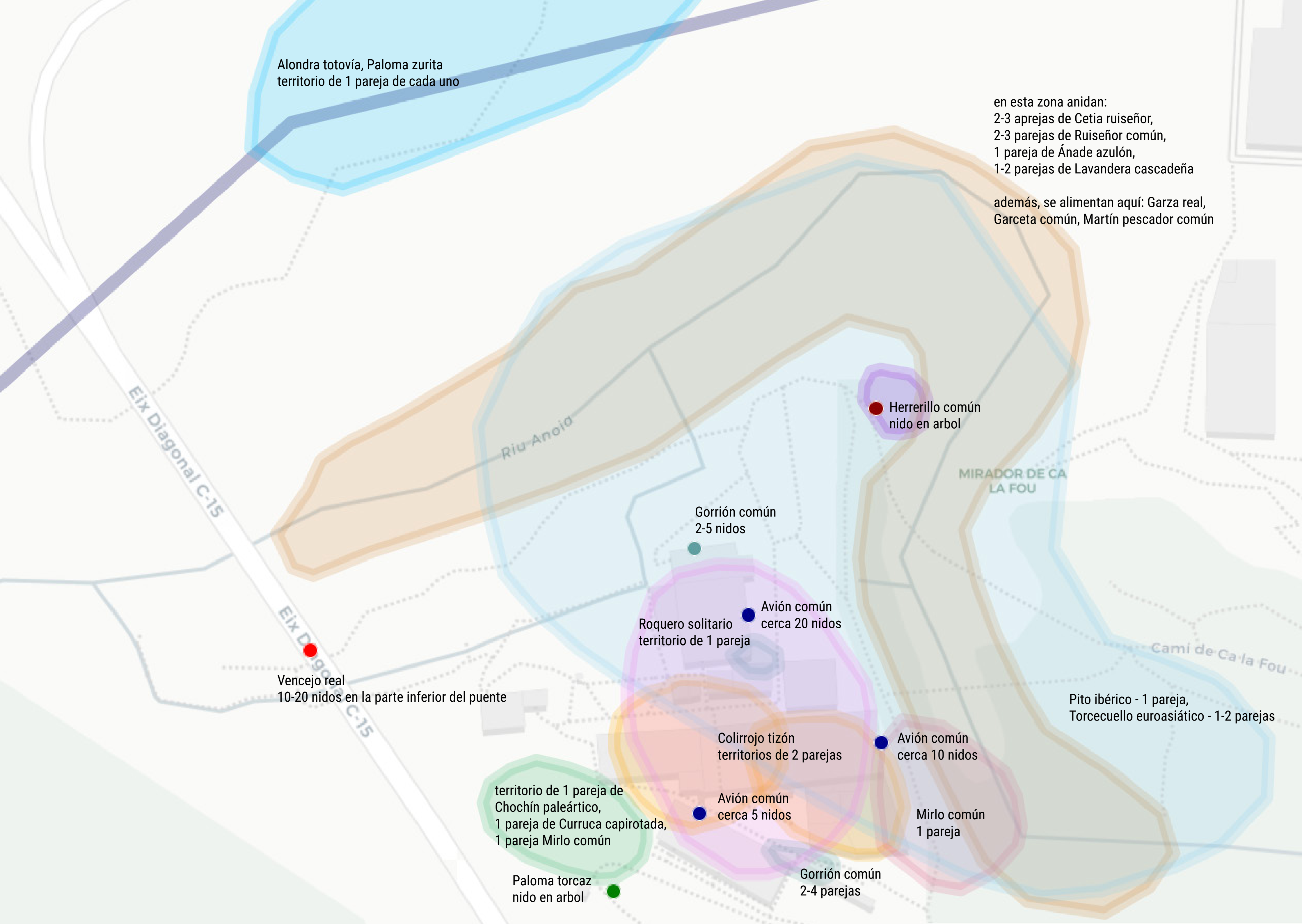
Llista completa d'espècies observades a Calafou del 20 de febrer al 25 d'abril de 2022.

Observations: birds

The river is inhabited by many birds: kingfishers, nightingales or mallards. Many other species live on the buildings of Calafou and others are hidden in the surrounding vegetation and are easier to hear than to see. In counting these birds, the cartographic method is useful - applying observations to the map.

Complete list of species observed in Calafou from February 20 to April 25, 2022.

1. Ánade Azulón - Anas platyrhynchos
2. Paloma Bravía - Columba livia
3. Paloma Zurita - Columba oenas
4. Paloma Torcaz - Columba palumbus
5. Vencejo Real - Apus melba
6. Vencejo común - Apus apus
7. Andarríos Grande - Tringa ochropus
8. Cormorán Grande - Phalacrocorax carbo
9. Garza Real - Ardea cinerea
10. Garceta Común - Egretta garzetta
11. Águila Perdicera - Aquila fasciata
12. Gavilán Común - Accipiter nisus
13. Busardo Ratonero - Buteo buteo
14. Cárabo Común - Strix aluco
15. Abubilla Común - Upupa epops
16. Martín Pescador Común - Alcedo atthis
17. Torcecuello Euroasiático - Jynx torquilla
18. Pico Picapinos - Dendrocopos major
19. Pico Menor - Dryobates minor
20. Pito Ibérico - Picus sharpei
21. Cernícalo Vulgar - Falco tinnunculus
22. Oropéndola europea - Oriolus oriolus
23. Arrendajo Euroasiático - Garrulus glandarius
24. Carbonero Garrapinos - Periparus ater
25. Herrerillo Capuchino - Lophophanes cristatus
26. Herrerillo Común - Cyanistes caeruleus
27. Carbonero Común - Parus major
28. Pájaro Moscón Europeo - Remiz pendulinus
29. Alondra Totovía - Lullula arborea
30. Avión Roquero - Ptyonoprogne rupestris
31. Golondrina Común - Hirundo rustica
32. Avión Común - Delichon urbicum
33. Mosquitero Papialbo - Phylloscopus bonelli
34. Mosquitero Común - Phylloscopus collybita
35. Cetia Ruiseñor - Cettia cetti
36. Mito Común - Aegithalos caudatus
37. Curruca Capirotada - Sylvia atricapilla
38. Curruca Cabecinegra - Curruca melanocephala
39. Reyezuelo Listado - Regulus ignicapilla
40. Agateador Europeo - Certhia brachydactyla
41. Chochín Paleártico - Troglodytes troglodytes
42. Estornino Negro - Sturnus unicolor
43. Zorzal Charlo - Turdus viscivorus
44. Zorzal Común - Turdus philomelos
45. Mirlo Común - Turdus merula
46. Petirrojo Europeo - Erithacus rubecula
47. Ruiseñor Común - Luscinia megarhynchos
48. Papamoscas Cerrojillo - Ficedula hypoleuca
49. Colirrojo Tizón - Phoenicurus ochruros
50. Roquero Solitario - Monticola solitarius
51. Acentor Común - Prunella modularis
52. Gorrión Común - Passer domesticus
53. Gorrión Chillón - Petronia petronia
54. Lavandera Cascadeña - Motacilla cinerea
55. Lavandera Blanca - Motacilla alba
56. Pinzón Vulgar - Fringilla coelebs
57. Picogordo Común - Coccothraustes coccothraustes
58. Verderón Común - Chloris chloris
59. Jilguero Europeo - Carduelis carduelis
60. Serín Verdecillo - Serinus serinus
61. Escribano Soteño - Emberiza cirlus


Alondra totovía, Paloma zurita
territorio de 1 pareja de cada uno
en esta zona anidan:
2-3 aprejas de Cetia ruiseñor,
2-3 parejas de Ruiseñor común,
1 pareja de Ánade azulón,
1-2 parejas de Lavandera cascadeña
además, se alimentan aquí: Garza real,
Garceta común, Martín pescador común
Eix Diagonal C-15
Riu Anoia
Herrerillo común
nido en arbol
MIRADOR DE CA
LA FOU
Gorrión común
2-5 nidos
Avión común
cerca 20 nidos
Roquero solitario
territorio de 1 pareja
Camí de Ca la Fou
Vencejo real
10-20 nidos en la parte inferior del puente
Eix Diagonal C-15
Pito ibérico - 1 pareja,
Torcecuello euroasiático - 1-2 parejas
Colirrojo tizón
territorios de 2 parejas
Avión común
cerca 10 nidos
territorio de 1 pareja de
Chochín paleártico,
1 pareja de Curruca capirotada,
1 pareja Mirlo común
Avión común
cerca 5 nidos
Mirlo común
1 pareja
Paloma torcaz
nido en arbol
Gorrión común
2-4 parejas



hydrofemnisme manifest

Ecotò

Com a àrees de transició entre dos ecosistemes adjacents però diferents, els ecotons apareixen com a canvis graduals i demarcacions abruptes. Però més que un marcador de separació o fins i tot un marcador de connexió (encara que és important ambdues coses), un ecoton és també una zona de fecunditat, creativitat, transformació; de convertir-se, assemblar-se, multiplicar-se; de diversificar, diferenciar, renunciar. Passa alguna cosa. Estuaris, zones de marea, zones humides: tots aquests són espais liminals on „dos sistemes complexos es troben, abasten, xoquen i es transformen l'un a l'altre."

Un ecotò també és una mena de membrana: una pausa, o fins i tot un augment de la velocitat, on/quan/com la matèria arriba a la matèria de manera diferent. Si considerem la lògica de membrana com a pertanyent a l'espècie de l'ecoton, ens adonem de la rica complexitat de les hidrològiques que ens suporten. L'ecoton liminal no és només un lloc de trànsit, sinó també un aiguant cos. En altres paraules, un ecoton té una fecunditat material que rebutja una separació ontològica entre "llaç" i "transició", entre "cos" i "vector." La membrana hidràulica, per tant, no és cap suport passiu per als cossos ontològicament més pesats que la travessen. En els termes de Gilles Deleuze, aquesta zona plena d'esdeveniments podria anomenar-se "vida inorgànica."36 Però saturada amb aigua viva, la vida inorgànica també és orgànica. El virtual també és real. Aquests i altres parells comencen a esgarrifar-se.

Eco: casa. To: tensió. Hem d'aprendre a estar al nostre país en la tensió que s'està produint entre els dos. No hi ha cap altre habitatge disponible. Entre la naturalesa i la cultura, entre la biologia i la filosofia, entre l'humà i tot el que ens ajuntem, tot el que ens ajuntem
Desesperadament protegim-nos de tot el que ens tirem, destrossats i imprudentment, mirant, sorprès, mentre les nostres pells es fan més fines.

Neimanis, Astrida. "Hydrofeminism: Or, On Becoming a Body of Water." in Undutiful Daughters: Mobilizing Future Concepts, Bodies and Subjectivities in Feminist Thought and Practice, eds. Henriette Gunkel, Chrysanthi Nigianni and Fanny Söderbäck.
New York: Palgrave Macmillan, 2012.
pàgina 107-108

Traduït per Softcatalà

hydrofemnism manifesto

Ecotone

As transition areas between two adjacent but different ecosystems, ecotones appear as both gradual shifts and abrupt demarcations. But more than just a marker of separation or even a marker of connection (although importantly both of these things), an ecotone is also a zone of fecundity, creativity, transformation; of becoming, assembling, multiplying; of diverging, differentiating, relinquishing. Something happens. Estuaries, tidal zones, wetlands: these are all liminal spaces where "two complex systems meet, embrace, clash, and transform one another."

An ecotone is a sort of membrane, too: a pause, or even an increase in velocity, where/when/how matter comes to matter differently. If we consider membrane logic as belonging to the species of the ecotone, we are again made aware of the rich complexity of the hydro-logics that sustain us. The liminal ecotone is not only a place of transit, but itself a watery
body. In other words, an ecotone has a material fecundity that rejects an ontological separation between "thing" and "transition," between "body" and "vector." The watery membrane, then, is no passive prop for the ontologically weightier bodies that traverse it. In Gilles Deleuze's terms, this event-full zone could be called "inorganic life."36 But saturated with lively water, inorganic life is organic, too. The virtual is also actual. These and other pairs begin to creep.

Eco: home. Tone: tension. We must learn to be at home in the quivering tension of the in- between. No other home is available. In-between nature and culture, in-between biology and philosophy, in-between the human and everything we ram ourselves up against, everything we desperately shield ourselves from, everything we throw ourselves into, wrecked and recklessly, watching, amazed, as our skins become thinner.

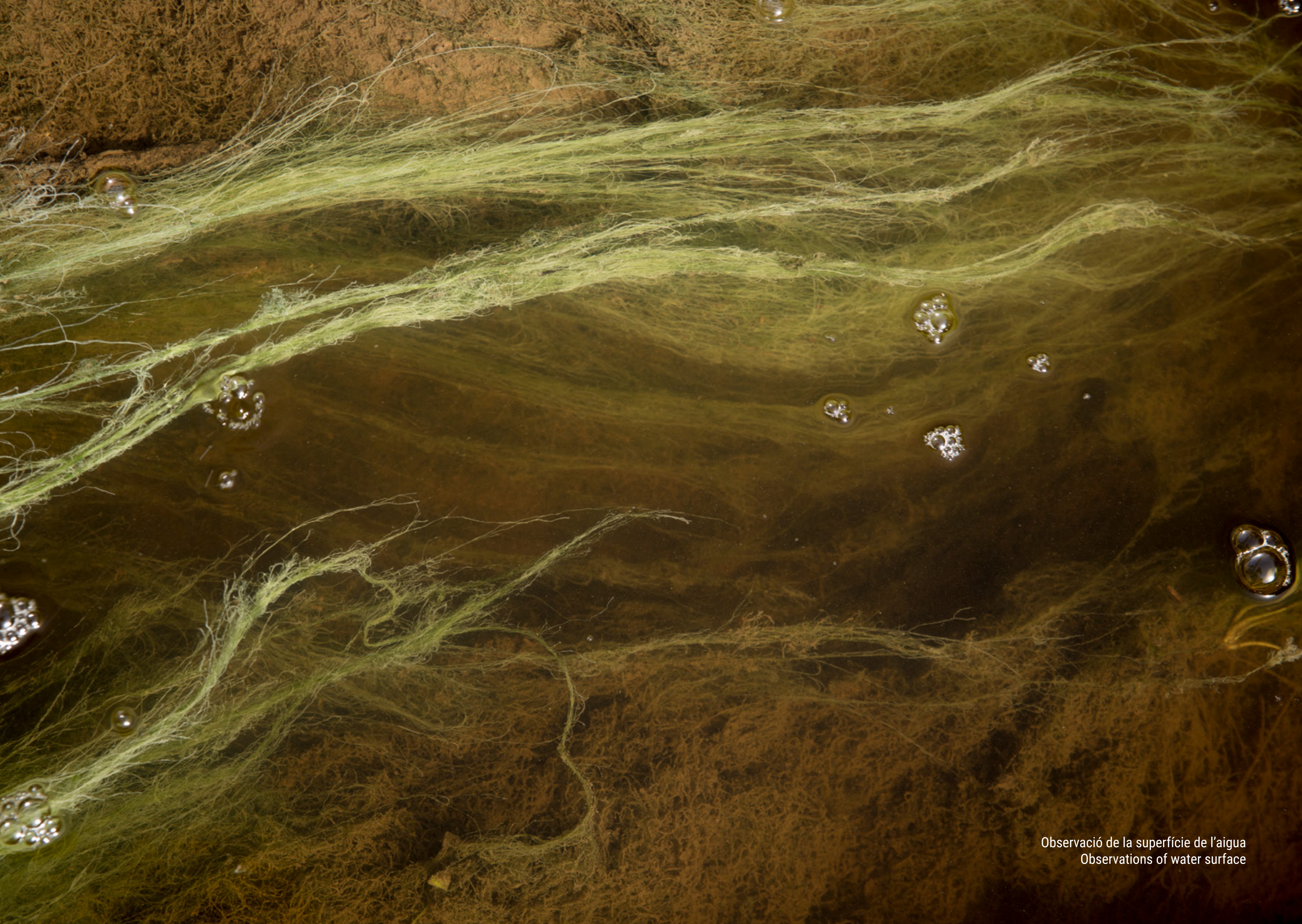
Neimanis, Astrida. "Hydrofeminism: Or, On Becoming a Body of Water." in Undutiful Daughters: Mobilizing Future Concepts, Bodies and Subjectivities in Feminist Thought and Practice, eds. Henriette Gunkel, Chrysanthi Nigianni and Fanny Söderbäck.
New York: Palgrave Macmillan, 2012.
page 107-108



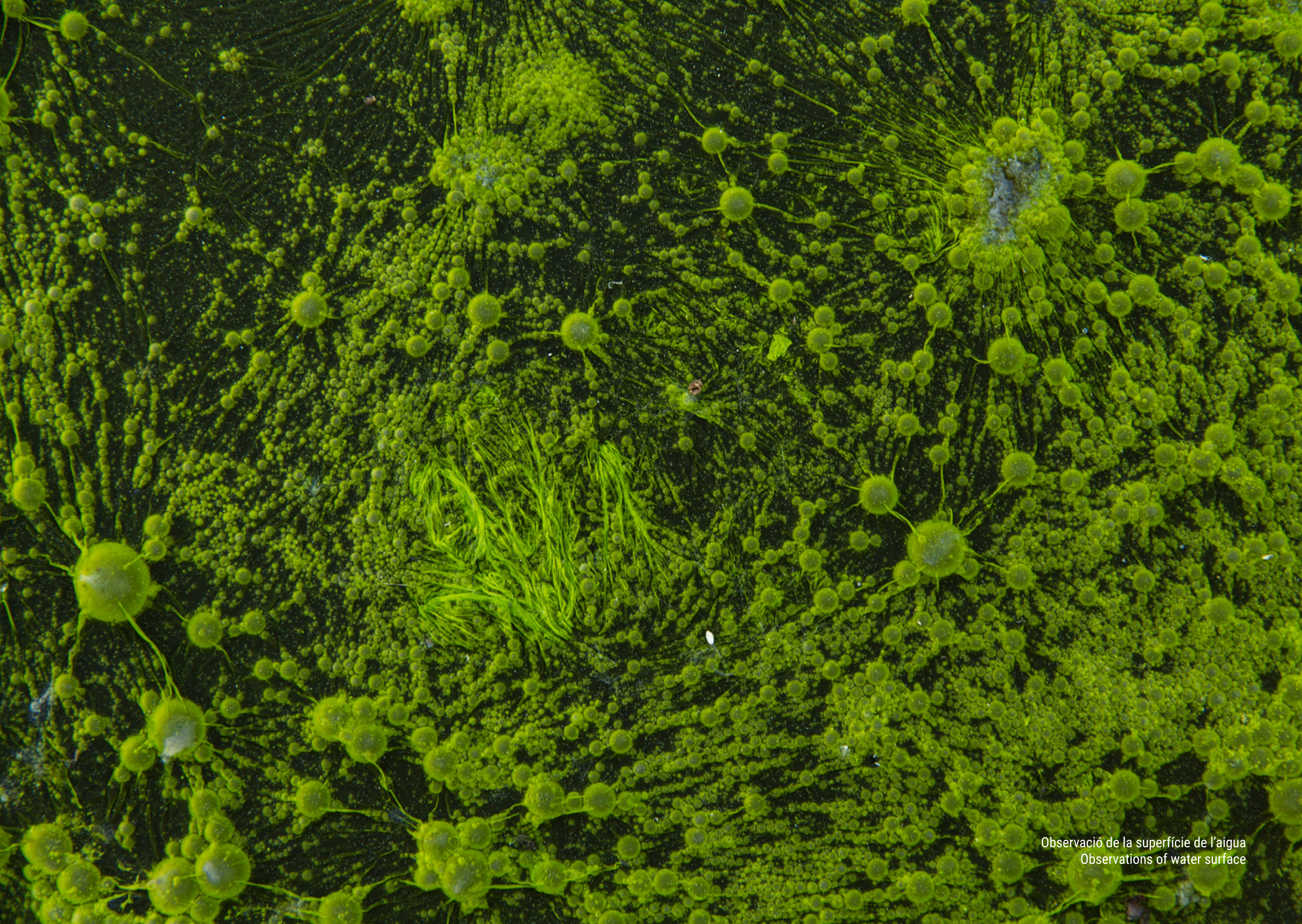
Observació de la superfície de l’aigua
Observations of water surface



Observació de la superfície de l'aigua
Observations of water surface



Observació de la superfície de l'aigua
Observations of water surface



Observació de la superfície de l’aigua
Observations of water surface



Observació de la superfície de l'aigua
Observations of water surface



Observació de la superfície de l'aigua
Observations of water surface



Observació de la superfície de l'aigua
Observations of water surface

hydrofemnisme manifest

a la deriva en el més-que-humà

Estem en això junts. — Rosi Braidotti

El problema era que no sabíem a qui ens referim quan díiem „nosaltres". -- Adrienne Rich

La composició, en la seva major part impermeable, del meu cos no és només una cosa humana. Des de les gelees gairebé imperceptibles en els bentos del Pacífic, fins al desert de Namíbia hibernat en el fang; des del manglar fins a l'arrossegament; des del culvert fins al billabong fins al rugós Niagara; coixinejat entre el núvol de fractocumulus i l'aqüífer de la terra profunda, tots som cossos d'aigua.

En reconèixer aquesta comunitat aquosa connectada corporealment, les distincions entre humans i no humans comencen a difuminar. Vivim en un comú aigual, on el nadó humà beu a la mare, la mare ingereix el dipòsit, el dipòsit és reposat per la tempesta, la tempesta absorbeix l'oceà, l'oceà sosté el peix, el peix és consumit per la balena. La llegació de la nostra aigua a una altra és necessària per a la custòdia d'aquests comuns. Però quan i com es converteix el regal en robatori i usurpació de sostenibilitat?

"Degoteig cap avall": mentre que les extincions d'espècies es produeixen al voltant del 10% per dècada, les espècies aquàtiques s'enfronten a una major amenaça d'extinció que els ocells o els mamífers. Gran part d'aquest oceà La cançó de cigne es deu als fluids d'automoció, dissolvents domèstics, pesticides, mercuri i altres toxines que van des de la llar humana fins a la mar. Els més afectats són aquests animals cossos que habiten a o prop del fons d'un hàbitat aquàtic, com ara ous de peix i filtres Els alimentadors, on els contaminants tendeixen a assentar-se.

«Moneda»: recursos com la sal i la sorra s'han recollit des del mar durant molt de temps ús humà, però els organismes marins (tunicats, cnideria, mol·luscs) també ens proporcionen farmacèutics, cosmètics, additius alimentaris, depilatoris. Per exemple, els antígens derivats de lliures d'escuders de mar poden subministrar suficients medicaments anticancer per satisfer la demanda mundial durant un any. S'inauguren fluxos de poder entre la vida marina, els cossos humans amb dolor, i Big Pharma. En quins corrents i quines monedes s'ordenen els calamars de mar?

"Liquiditat": l'"human" probablement ha estat al voltant de cinc a set milions d'anys, però Els taurons tenen almenys 420 milions d'anys. En les últimes dècades, moltes espècies de tauró han estat amenaçada per una indústria de refinat del mercat negre que atrapa més de mil milions de dòlars a l'any. Una única aleta de tauró de balena pot vendre per deu mil dòlars. La caixa a la mà, diuen, és l'actiu més líquid.

hydrofemnism manifesto

adrift in the more-than-human

We are in this together. — Rosi Braidotti

The problem was that we did not know whom we meant when we said "we." -— Adrienne Rich

The mostly watery composition of my body is not just a human thing. From the almost imperceptible jellies in the benthos of the Pacific, to the Namibian desert catfish hibernating in the mud; from mangrove to ragweed; from culvert to billabong to the roaring Niagara; cushioned between fractocumulus cloud and deep earth aquifer, we are all bodies of water.

In acknowledging this corporeally connected aqueous community, distinctions between human and nonhuman start to blur. We live in a watery commons, where the human infant drinks the mother, the mother ingests the reservoir, the reservoir is replenished by the storm, the storm absorbs the ocean, the ocean sustains the fish, the fish are consumed by the whale. The bequeathing of our water to an other is necessary for the custodianship of this commons. But when and how does gift become theft, and sustainability usurpation?

"Trickle down": while species extinctions are occurring at around 10 percent per decade, aquatic species face a higher threat of extinction than birds or mammals. Much of this oceanic swan song is due to the automotive fluids, household solvents, pesticides, mercury, and other toxins that make their way from human home to culvert to sea. Most affected are those animal bodies that dwell at or near the bottom of an aquatic habitat—such as fish eggs and filter feeders—where pollutants tend to settle.

"Currency": resources such as salt and sand have long been harvested from the sea for human use, but marine organisms—tunicates, cnideria, mollusks—also provide us with pharmaceuticals, cosmetics, food additives, depilatories. For example, antigens derived from eleven pounds of sea squirts can supply enough anticancer drugs to satisfy the world's demand for a year. Flows of power are inaugurated between marine life, human bodies in pain, and Big Pharma. Into which currents and what currencies are the sea squirts being commandeered?

"Liquidity": the "human" has probably been around for five to seven million years, but sharks are at least 420 million years old. In recent decades, many shark species have been threatened by a black market finning industry that nets over US$1 billion a year. A single whale-shark fin can sell for ten thousand dollars. Cash in hand, they say, is the most liquid asset.

La filtració de la biològica en la cultural, de la més humana en l'humà, passa de més d'una manera. Els cossos aquàtics sostenen altres cossos, però els contraforts de la vida biològica La nostra llengua, les nostres maneres de donar sentit al món, també. Les hidro-lògiques ens suggereixen noves enteniment ontològic del cos i de la comunitat, però com podria assegurar el feminisme que aquesta comprensió aquosa de la nostra interinsió no es converteixi en una altra apropiació i usurpació de la Un món més que humà que ens sosté?

Dir que el meu cos és marjal, estuari, ecosistema, que es tracta de afluents d'espècies companyes, enclavat en el meu intestí, estenent-se a través dels meus dits, agrupant-se en el meu peus, és una bella manera de reimaginar la meva corporeïtat. Però quan reconeixem que no som hermèticament segellat en els vestits del nostre bussejador de pell humana, què fem amb aquest reconeixement? Què devem i com paguem?

Neimanis, Astrida. "Hydrofeminism: Or, On Becoming a Body of Water." in Undutiful Daughters: Mobilizing Future Concepts, Bodies and Subjectivities in Feminist Thought and Practice, eds. Henriette Gunkel, Chrysanthi Nigianni and Fanny Söderbäck. New York: Palgrave Macmillan, 2012.

pàgines 105-106

The seeping of the biological into the cultural, of the more-than-human into the human, happens in more ways than one. Watery bodies sustain other bodies, but biological life buttresses our language, our ways of making sense of the world, as well. Hydro-logics suggest to us new ontological understandings of body and community, but how might feminism ensure that this aqueous understanding of our interbeing become not another appropriation and usurpation of the more-than-human world that sustains us?

To say that my body is marshland, estuary, ecosystem, that it is riven through with tributaries of companion species, nestling in my gut, extending through my fingers, pooling at my feet, is a beautiful way to reimagine my corporeality. But once we recognize that we are not hermetically sealed in our diver's suits of human skin, what do we do with this recognition? What do we owe, and how do we pay?

Neimanis, Astrida. "Hydrofeminism: Or, On Becoming a Body of Water." in Undutiful Daughters: Mobilizing Future Concepts, Bodies and Subjectivities in Feminist Thought and Practice, eds. Henriette Gunkel, Chrysanthi Nigianni and Fanny Söderbäck. New York: Palgrave Macmillan, 2012.

pages 105-106





Aquest quadern està dedicat al riu Anoia. És una compilació de notes, observacions, informació i eines recollides de diverses fonts durant una residència d'art a Calafou el 2022. Per a les persones interessades en el riu, les seves fonts, les seves aigües secundàries i les inundacions.
Krysia

Totes les fonts externes s'anomenen dins de la publicació. Excepte les fotos de les pàgines 32-33 de Nani, Sergio, Julia i Janka. Gràcies!

Fluxos més útils:

Observacions d'ocells: Michał (Dźwiedź)
Tots els resultats es col·loquen a Wiki Calafou i eBird.org.
http://umap.openstreetmap.fr/pl/map/pajaros-de-calafou_751191#18/41.51169/1.70335
Per reconèixer veus d'ocell podeu utilitzar l'aplicació BirdNET i el xeno-canto.org.

Macrointerverbra les observacions de Projet Rius - observacions prop de Calafou:
http://projecterius.cat/trams/781

Canya de sant Joant:
https://ca.wikipedia.org/wiki/Canya_de_sant_Joan
https://en.wikipedia.org/wiki/Mudhif

Riu Magpie:
https://www.theguardian.com/environment/2021/jul/25/rivers-around-the-world-rivers-are-gaining-the-same-legal-rights-as-people
https://www.aljazeera.com/news/2021/4/3/this-river-in-canada-now-legal-person

Colònies de text industrial de Catalunya:
https://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/12978/RialFreixanetGisela.Treball.pdf?sequence=8isisAllowed=y
https://elencantodelpasado.com/colonias-textiles/
https://www.femturisme.cat/es/rutas/ruta-colonias-textiles-en-el-bergueda

Contaminació d'Anoia:
https://www.researchgate.net/publication/315597905_CONTAMINACION_DE_SEDIMENTOS_DEL_RIO_ANOIA_PORMETALES_PESADOS_BARCELONA_-_ESPANA

Caminant camins al voltant del riu:
https://www.openstreetmap.org

Totes les traduccions fetes amb l'ús de tranlators en línia de DeepL o Softcatalà

This notebook is dedicated to the Anoia River. It is a loose compilation of notes, observations, information and tools gathered from various sources during an art residency in Calafou in 2022. For people interested in the River, its sources, backwaters and floods.
Krysia

All external sources are named within the publication. Except photos on pages 32-33 from Nani, Sergio, Julia and Janka. Thank you!

More usefull streams:

Bird observations: Michał (Dźwiedź)
All results are placed on Wiki Calafou and eBird.org.
http://umap.openstreetmap.fr/pl/map/pajaros-de-calafou_751191#18/41.51169/1.70335
For recognizing bird voices you can use the BirdNET application and the xeno-canto.org.

Macrointerverbrates observations from Projet Rius - observations near Calafou available here:
http://projecterius.cat/trams/781

Giant cane:
https://en.wikipedia.org/wiki/Arundo_donax
https://en.wikipedia.org/wiki/Mudhif

Magpie River:
https://www.theguardian.com/environment/2021/jul/25/rivers-around-the-world-rivers-are-gaining-the-same-legal-rights-as-people
https://www.aljazeera.com/news/2021/4/3/this-river-in-canada-now-legal-person

Industrial textil colonies of Catalunya:
https://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/12978/RialFreixanetGisela_Treball.pdf?sequence=8&isAllowed=y
https://elencantodelpasado.com/colonias-textiles/
https://www.femturisme.cat/es/rutas/ruta-colonias-textiles-en-el-bergueda

Contamination of Anoia:
https://www.researchgate.net/publication/315597905_CONTAMINACION_DE_SEDIMENTOS_DEL_RIO_ANOIA_PORMETALES_PESADOS_BARCELONA_-_ESPANA

Walking trails around the river:
https://www.openstreetmap.org

All translations made with the use of DeepL or Softcatalà on-line tranlators

